



مدونة قواعد سلوك الأطراف الأخرى  
الخاصة بـ Nokia

تُعد الثقة أساس نجاح الأعمال التجارية. وهي قائمة على النزاهة.  
وقراراتك محل اهتمامنا

NOKIA

# جدول المحتويات

٣	مقدمة
٣	قيم Nokia
٣	تطبيق المدونة وسرياتها
٥	١. الامتثال القانوني والتنظيمي
٥	١-١ مكافحة الفساد
٥	٢-١ الامتثال التجاري
٥	٣-١ التجارة باستخدام معلومات داخلية
٥	٤-١ المنافسة العادلة/مكافحة الاحتكار
٦	٥-١ مكافحة غسيل الأموال ومكافحة تسهيل التهرب الضريبي
٦	٦-١ خصوصية البيانات
٦	٧-١ الملكية الفكرية والمعلومات السرية
٦	٨-١ أدوات حماية المعلومات والمنتجات والأمن السيبراني
٧	٢. الممارسات التجارية الأخلاقية
٧	١-٢ تضارب المصالح
٧	٢-٢ حفظ السجلات
٧	٣-٢ الإبلاغ عن المخاوف
٨	٣. اللوائح البيئية والاجتماعية
٨	١-٣ التوظيف العادل
٨	٢-٣ البيئة
٨	٣-٣ الصحة والسلامة
٨	٤-٣ حقوق الإنسان
٩	٤. مسؤولياتك كطرف ثالث لـ Nokia بموجب مدونة قواعد السلوك هذه

# مقدمة

## قيم Nokia

تفخر شركة Nokia بسمعتها من حيث النزاهة، التي بنيت بعناية على مدار أكثر من ١٥٠ عاما. ولا تزال هذه السمعة قوية لأن كل شخص يتصرف نيابة عن الشركة - الموظفين والمديرين والشركاء وممثلي الأطراف الثالثة - ويتوقع منهم الامتثال لقوانين ولوائح وسياسات الشركة ودعم قيمها. ولا توجد قيمة أهم من النزاهة. نحن نؤمن بأنه من أجل الحفاظ على القدرة التنافسية في السوق، فإن شمعته النزاهة هي أحد الأصول التي لا تعزز قيمتنا الجماعية فحسب، بل تسهم أيضا في نجاحنا ونموننا الفردي على المدى الطويل. أهم ما في العمل التجاري هو الثقة، والثقة تقوم على النزاهة.

## تطبيق المدونة وسرياتها

تحدد مدونة قواعد السلوك للأطراف الثالثة هذه توقعات Nokia من الأطراف الثالثة وتستند إلى القيم والمبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد سلوك Nokia، المتاحة على موقعنا على الرابط التالي.  
<https://www.nokia.com/about-us/code-of-conduct/>

نطلب من جميع الأطراف الثالثة التي تعمل مع Nokia\* أن تفهم وتلتزم بقيمتنا وأن تتبنى نفس المعايير الأخلاقية العالية لسلوك الأعمال التي لطالما كانت السمة المميزة لنا. وهذا يعني، من بين أمور أخرى، أن جميع الأطراف الثالثة لـ Nokia ملزمة بالامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها، أينما كانوا يقومون بأعمالهم. نتوقع من الأطراف الثالثة لـ Nokia التأكيد من أن المبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة يتم تنفيذها وتعميمها على مستوى مؤسساتهم، وجعلها متاحة لموظفيها وللأطراف الثالثة التي تعمل نيابة عن Nokia. يجب على الأطراف الثالثة أيضا الكف أو التوقف عن العمل مع أي طرف ثالث لم توافق عليه Nokia أو تسمح به بموجب سياسات Nokia؛ على سبيل المثال، تحظر سياسات Nokia بشدة استخدام الوكلاء التجاريين (وكلاء المبيعات). يرجى الرجوع إلى الوثائق التعاقدية لمزيد من الوضوح في هذا الشأن.

\* لأغراض هذا المستند، يشمل مصطلح الأطراف الثالثة، على سبيل المثال لا الحصر: الموزعون، والبائعون المباشرون أو غير المباشرين، وشركاء القيمة المضافة، والمستشارون، والمرخص لهم، والموردون وغيرهم كما قد يتم تحديده من وقت لآخر (يشار إليه فيما بعد مجتمعنا باسم "الأطراف الثالثة").

تلتزم Nokia بممارسة الأعمال التجارية بنزاهة وبالامتثال لأعلى المعايير الدولية، وبالتالي فعند ممارسة الأعمال التجارية مع Nokia أو نيابة عنها، يتوقع من الأطراف الثالثة تطبيق الالتزامات التالية والامتثال لها.

# ١- الامتثال القانوني والتنظيمي

## ١-١ مكافحة الفساد

من الممكن أن يتخذ الفساد أشكالاً عديدة، ولكنه غالباً ما يحدث من خلال الرشوة، وتُعرف الرشوة بأنها عرض أو إعطاء أو قبول أي شيء ذي قيمة بغرض كسب الأعمال أو الحفاظ عليها أو الحصول، بخلاف ذلك، على ميزة غير لائقة. يُعرف "أي شيء ذي قيمة" تعريفاً غير محدد، وهو يشمل النقد أو ما يعادله أو الهدايا الباهظة الثمن/ الفخمة أو الوجبات أو السفر أو الترفيه أو الخصومات المُبالغ فيها التي قد تُستخدم لتكوين أموال غير مشروعة لأغراض غير لائقة.

لا تتسامح Nokia مع الرشوى أو العمولات أو الابتزاز من أي نوع. وهي تحظر أيضاً المبالغ التي تُدفع لتسهيل إنجاز المعاملات، والتي تسمى أحياناً "مدفوعات التسهيل". يجب دائماً الالتزام بجميع القوانين واللوائح المحلية والدولية المعمول بها لمكافحة الفساد، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة الأمريكي، وقانون الرشوة في المملكة المتحدة، والقانون الفرنسي لمكافحة الفساد (سابقين ٢). يجب توخي الحذر الشديد عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين. يجب تجنب اتخاذ أي إجراءات قد يُنظر إليها على أنها تسعى للحصول على ميزة غير عادلة في الأعمال، وعدم السعي مطلقاً للتأثير على أي إجراء أو قرار بشكل غير لائق. عند العمل مع أطراف ثالثة فيما يتعلق بأعمال Nokia، يجب اتخاذ الخطوات المناسبة للتأكد من اتباع تلك الأطراف لقيم ومبادئ مماثلة، وعدم الانخراط في سلوك غير لائق أو غير قانوني.

## ٢-١ الامتثال التجاري

الامتثال لجميع قوانين ولوائح الامتثال التجاري المعمول بها، بما في ذلك ضوابط التصدير والعقوبات الدولية. لا تعمل سوى مع وكلاء الجمارك حسنو السمعة ومن خلالهم. تأكد من أن جميع التقييمات والإقرارات والوثائق المتعلقة بشؤون التجارة والجمارك دقيقة وكاملة.

## ٣-١ التجارة باستخدام معلومات داخلية

تأكد من أن جميع المعلومات السرية أو غير العلنية التي يتم الحصول عليها فيما يتعلق بـ Nokia تُستخدم فقط لأغراض مشروعة وللأغراض التي تم الحصول عليها من أجلها فقط. لا يجوز استخدام هذه المعلومات لمنفعة شخصية لأي موظف أو فرد. لا تقم أبداً بتداول الأسهم بناءً على معلومات داخلية ولا تشجع أي شخص على تداول الأسهم بناءً على معلومات داخلية.

## ٤-١ المنافسة العادلة/مكافحة الاحتكار

يجب الالتزام بجميع قوانين ولوائح المنافسة المعمول بها والتأكد من أن العطاءات الخاصة بالمنافسات مستقلة وعادلة. لا تناقش أي معلومات حساسة تتعلق بالأسعار أو معلومات حساسة تنافسية مع أي منافسين. امتنع عن الدخول في اتفاقيات من شأنها تقييد المنافسة. لا تحصل على معلومات عن المنافسين إلا باستخدام الوسائل الأخلاقية والمصادر العلنية المشروعة.



لاتصالات الأعمال. استخدم علامة Nokia التجارية واسمها التجاري بما يتفق مع إرشادات Nokia فقط بعد موافقة Nokia الخطية الصريحة. يتعين عليك حماية أصول Nokia واستخدامها بشكل مسؤول والامتثال لمتطلباتنا للحفاظ على سرية وأمن هذه الأصول (على سبيل المثال، يُحظر تمامًا تنزيل المعلومات الخاصة بـ Nokia على أي جهاز شخصي أو أي وسائط تخزين قابلة للإزالة أو بريد إلكتروني شخصي). يجب عليك احترام وحماية أي حقوق ملكية فكرية ومعلومات سرية للآخرين يتم استلامها لاستخدامها من قبل Nokia وفقا لشروط أي اتفاقية معمول بها.

## ٨-١ أدوات حماية المعلومات والمنتجات والأمن السيبراني

يعد الحفاظ على أمن الإنترنت والمعلومات والمنتجات هو حجر الأساس الذي تلتزم فيه نوكيا تجاه عملائنا، الموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين، والمتوفر حاليا في جميع منتجات نوكيا وخدماتها. نلتزم بهذه القيمة الأساسية لحماية بيانات ومنتجات وخدمات وأنظمة وشبكات عملائنا. وضعت Nokia سياسات وتدريبات أمنية وقائية تتوافق مع معايير الصناعة، فضلاً عن الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية. يتم المحافظة على الامن السيبراني في سلسلة توريدك.

## ٥-١ مكافحة غسل الأموال ومكافحة تهريب الضريبي

اتبع قوانين مكافحة غسل الأموال الدولية والمحلية، وكذلك القوانين المتعلقة بتسهيل الإرهاب والتهرب الضريبي. طُبِّق إجراءات داخلية قوية لضمان الالتزام بقوانين "اعرف عميلك" وأفضل الممارسات. اتخذ جميع الخطوات اللازمة للعمل فقط مع العملاء ذوي السمعة الطيبة والانخراط في المعاملات التجارية فقط حين يكون معروفاً أن مصدر الأموال مشروع.

## ٦-١ خصوصية البيانات

احترم حقوق الخصوصية ومصالح الموظفين والشركاء والموردين والعملاء. امتثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها أثناء معالجة أو نقل أو تخزين البيانات الشخصية. تأكد من أن جميع البيانات محمية. في حال وقوع أي إفساء أو خرق غير سليم للبيانات الشخصية أو الحساسية، قم بإبلاغ Nokia دون تأخير ووفقاً للمتطلبات التعاقدية والقانونية المعمول بها. يجب عليك أيضاً اتخاذ خطوات معقولة ومطلوبة قانوناً بعد حدوث ذلك.

## ٧-١ الملكية الفكرية والمعلومات السرية

يجب عليك احترام وحماية حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية الخاصة بـ Nokia وألا تنشر أو تستخدم أو تكشف عن هذه المعلومات إلى أي طرف ثالث غير مصرح به. يجب استخدام المعلومات السرية لأغراض أعمال Nokia المشروعة فقط، وبما يتماشى مع سياسة أمن المعلومات الخاصة بشركة Nokia، والتي تتطلب أيضاً استخدام المنصات المعتمدة

# ٢-٠ الممارسات التجارية الأخلاقية

## ١-٢ تضارب المصالح

على أية حال، إذا كان هناك أو قد يكون هناك تعارض في المصالح، سواءً كان تعارضاً فعلياً أو محتملاً أو متصوراً - وبعبارة أخرى إذا اختلفت مصالح أعضاء مجلس إدارة الأطراف الثالثة أو مدراءها التنفيذيين أو مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها عن مصالح شركة Nokia أو تعارضت معها، يجب اتخاذ الخطوات اللازمة لمعالجة الأمر، والتي قد تتضمن إخطار Nokia في أي واقعة قد يتم فيها الإضرار بمصالح Nokia. امتنع عن تقديم الهدايا و/أو الضيافة المفرطة لموظفي Nokia الذين قد يؤثرن أو يُعتقد أنهم يؤثرن في صنع القرار.

## ٢-٢ حفظ السجلات

احتفظ بسجلات دقيقة وكاملة وموثوق بها لجميع المعاملات والنفقات المتكبدية لصالح Nokia أو نيابة عنها. يجب الاحتفاظ بجميع السجلات بشكل آني وبتفاصيل معقولة وفقاً للمبادئ والقوانين واللوائح المحاسبية المعمول بها. عند الطلب، قم بنزويد Nokia بكل الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك تفاصيل المعاملات و/أو الفواتير و/أو الإيصالات المتعلقة ببيع أي من منتجات أو خدمات Nokia.

## ٣-٢ الإبلاغ السري

يتعين عليك توفير إطار عمل مفتوح وسري للإبلاغ عن المخاوف، بشكل يسمح للموظفين بالإبلاغ عن المخاوف داخل منظماتهم دون أي خوف من الانتقام. تأكد من إجراء تحقيقات أنيئة وموضوعية وشاملة في أي مخاوف تتعلق بالامتثال أو النزاهة، وتطبيق الإجراءات العلاجية المناسب، بما في ذلك التدابير التأديبية حسب الاقتضاء، في نهاية التحقيق.



# ٣-٠ اللوائح البيئية والاجتماعية

## ١-٣ التوظيف العادل

عامل الآخرين بعدل ونزاهة. تجنب الانخراط في التمييز، أو دعمه، على أساس العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غيره من الآراء أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الملكية أو الميول الجنسية أو الحالة الصحية أو العمر أو الإعاقة أو غيرها من السمات المميزة. امتثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن الأجور وساعات العمل وشروط العمل. يجب اعتبار العمل مسألة إرادة حرة؛ ويُحظر العمل القسري والعبودية غير الطوعية وعمالة الأطفال.

## ٢-٣ البيئة

يتعين عليك مراعاة التزام Nokia بحماية البيئة والتخلي بالمسؤولية تجاه القضايا البيئية والتصرف وفقاً لذلك؛ والامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها، بما في ذلك الاحتفاظ بأحدث التسجيلات والتصاريح. يجب العمل على ضمان تصرف مورديك بنفس الطريقة.

## ٣-٣ الصحة والسلامة

يتعين عليك توفير بيئة عمل آمنة وصحية لجميع الموظفين واتخاذ تدابير لمنع الوفيات في مكان العمل، والقضاء على الإصابات في مكان العمل، والحد من الأمراض، بما في ذلك توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة والتدريب. يجب العمل على ضمان تصرف مورديك بنفس الطريقة.

## ٤-٣ حقوق الإنسان

تلتزم Nokia باحترام ودعم مبادئ وقيم حقوق الإنسان المنصوص عليها في الشريعة الدولية لحقوق الإنسان (التي تتكون من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهود المرتبطة به)، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان. تقدم Nokia منتجات وخدمات توسع فرص التواصل والمساهمة بشكل مباشر في ممارسة الحقوق الأساسية مثل حرية التعبير والوصول إلى المعلومات وتبادل الأفكار والحق في الخصوصية. يتعين عليك ممارسة الأعمال وفقاً لجميع هذه المبادئ وبما يتوافق مع جميع قوانين حقوق الإنسان العالمية والمحلية المعمول بها. يجب العمل على ضمان تصرف مورديك بنفس الطريقة.



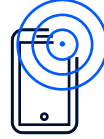
# ٤-٠ مسؤولياتك كطرف ثالث تابع لنا بموجب مدونة قواعد السلوك هذه



## عبر البريد الإلكتروني

أبلغ عن مشكلة أو اطرح سؤالاً يتعلق بالامتثال عبر البريد الإلكتروني.

[ethics@nokia.com](mailto:ethics@nokia.com)



## عبر الهاتف

يمكنك الوصول إلى أرقام الاتصال المحلية للأخلاقيات بالضغط على الرابط أدناه. اختر من بين لغة متاحة لإجراء المكالمات باختيار اللغة الأكثر راحة لك.

<https://nokiaccms.i-sight.com/portal/dialing-instructions>



## عبر الموقع الإلكتروني

يمكنك الوصول إلى خط المساعدة الخاص بأخلاقيات Nokia من خلال النقر على الرابط التالي:

<https://nokiaccms.i-sight.com/portal>

اتصل بممثل شركة Nokia و/أو استخدم إحدى القنوات التالية للإبلاغ عن مخاوفك عند وجود:

- أي اشتباه في أي انتهاك أو محاولة انتهاك للقانون أو لمدونة قواعد سلوك الطرف الثالث هذه

- أسئلة بخصوص مدونة قواعد سلوك الطرف الثالث أو حول توقعات Nokia من الأطراف الثالثة.

تبقى الانتهاكات المُبلغ عنها سرية إلى أقصى حد مسموح به، أو ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب القانون. لن تنتقم Nokia من أي شخص يقوم بالإبلاغ أو يقدم معلومات أو مساعدة في عملية التحقيق. لن تنتقم Nokia من أي شخص يقوم بالإبلاغ أو تقديم معلومات أو المساعدة في عملية التحقيق بحسن نية.

يُتوقع من الأطراف الثالثة تقديم مساعدة معقولة بشأن أي أمر يتعلق بالتحقيق، والذي قد ينشأ عن أي انتهاك أو انتهاك مشتبه به لمدونة قواعد سلوك الطرف الثالث أو القوانين الدولية أو المحلية المعمول بها. يُتوقع من الأطراف الثالثة تقديم مساعدة معقولة لأي مسألة تتعلق بالتحقيقات، والتي قد تنشأ عن انتهاك مدونة قواعد سلوك الطرف الثالث أو القوانين الدولية أو المحلية المعمول بها. يتعين على الأطراف الثالثة توفير وصول معقول إلى جميع السجلات والمرافق والوثائق المتعلقة بالمسألة قيد التحقيق. يجب نشر معلومات الإبلاغ هذه أو إتاحتها بخلاف ذلك لموظفيك وموردك الذين يدعمون العمل والخدمات المتعلقة بشركة Nokia.

# NOKIA

Nokia OYJ  
Karakaari 7  
02610 Espoo  
Finland

<https://www.nokia.com/about-us/code-of-conduct/>

إننا في نوكيا ننشئ التقنية التي تساعد العالم على التعاون.

بصفتنا رائدًا في ابتكار تقنيات B2B، نحظى بالريادة في مستقبل تمتزج فيه الشبكات بالسحابة من أجل تحقيق الإمكانيات الكاملة للتقنيات الرقمية في كل مجال.

نعمل مع عملائنا وشركائنا على إنشاء تطبيقات وخدمات التقنيات الرقمية التي تتناسب المستقبل، من خلال الشبكات التي يمكنها الإحساس

© 2024 Nokia